



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Italiadomani
PUNTAZIONALE
INTELLIGENZA



CONSERVATORIO DI MUSICA
DI AVELLINO
Domenico Cimarosa
Via Circumvallazione n. 156 - 83044 Avellino (AV)
Tel. 0825 434111 - Fax 0825 434112
www.conservatoriomusicadiavellino.it

Digital and International Arts through Augmented reality and Research for young
students (artists) – D.I.A.R.Y.

Avviso per la "per la concessione di finanziamenti destinati alla internazionalizzazione degli istituti di istruzione superiore artistica e
musicale (AFAM)"

PNRR Missione 4, "Istruzione e Ricerca" - Componente 1, "Potenziamento dell'offerta dei servizi all'istruzione: dagli asili nido
all'Università" - Investimento 3.4, "Didattica e competenze universitarie avanzate", sub-investimento "Partenariati strategici /iniziative per
innovare la dimensione internazionale del sistema AFAM", finanziato dall'Unione europea –NextGenerationEU

CONTRATTO DI PRESTAZIONE D'OPERA PROFESSIONALE

TRA

Il Conservatorio Statale di Musica "Domenico Cimarosa" di Avellino, con sede in Avellino, via Circumvallazione n. 156, codice fiscale 80005510641, rappresentato dal Direttore, M° Maria Gabriella Della Sala, domiciliato per la carica presso la sede istituzionale, autorizzato alla stipula del presente contratto ai sensi dell'art. 5 dello Statuto del Conservatorio, di seguito denominato "Committente",

e

la dott.ssa Laura Rosella, nata a [REDACTED]
[REDACTED] di seguito denominata "Professionista".

PREMESSO CHE

- Il Conservatorio è titolare di un progetto PNRR (Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza), finanziato dall'Unione europea – NextGenerationEU, volto all'internazionalizzazione delle proprie attività didattiche e artistiche.
- Il progetto mira alla diffusione a livello internazionale dei programmi formativi, delle produzioni artistiche e della tradizione musicale dell'Istituto.
- Per la realizzazione delle attività è necessario conferire incarico a un Docente esperto di Lingua Inglese, per:
 - La traduzione di testi e bandi relati al progetto PNRR
- La dott.ssa Laura Rosella è stata individuata mediante la Short List prot. n. 4693 del 23/04/2025 (Missione 4, Componente 1, Investimento 3.4, PNRR).
- È stata verificata l'impossibilità oggettiva di avvalersi di personale interno.
- La spesa è correttamente prevista nel bilancio dell'Istituto.

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Articolo 1 - Premesse

1.1 Le premesse formano parte integrante e sostanziale del presente contratto.

Articolo 2 - Oggetto dell'incarico

2.1 Il Committente affida alla Professionista l'incarico per lo svolgimento delle attività indicate nelle premesse, da espletarsi in piena autonomia tecnica e gestionale, senza vincolo di subordinazione, senza obbligo di presenza continuativa presso la sede dell'ente, né assoggettamento al potere organizzativo e direttivo del Committente.

2.2 La prestazione è resa nell'ambito di un rapporto di lavoro autonomo di natura professionale, ai sensi degli articoli 2222 e seguenti del Codice Civile, e non costituisce in alcun modo rapporto di lavoro subordinato, parasubordinato o di collaborazione coordinata e continuativa (co.co.co.), in conformità alle disposizioni di cui al D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e ss.mm.ii.

2.3 La prestazione è finalizzata al raggiungimento degli obiettivi previsti nel progetto PNRR e sarà eseguita con mezzi propri e con organizzazione autonoma, nel rispetto degli indirizzi generali forniti dal Committente limitatamente agli esiti attesi.

Articolo 3 - Modalità di esecuzione

3.1 La Professionista espletterà personalmente l'incarico conferito, senza possibilità di delega a terzi. La prestazione è strettamente personale, in quanto conferita in considerazione delle specifiche competenze, professionalità ed esperienze professionali della Professionista, così come risultanti dal curriculum vitae valutato in sede di selezione.

Eventuali sostituzioni o avvalimenti sono espressamente vietati, salvo previa autorizzazione scritta del Committente per esigenze eccezionali, fermo restando che la responsabilità dell'esecuzione rimane in capo alla Professionista.

3.2 La Professionista potrà, sotto la propria esclusiva responsabilità organizzativa ed economica, avvalersi di propri collaboratori o assistenti per attività meramente esecutive o strumentali, purché queste non incidano sull'esecuzione personale delle prestazioni caratterizzanti l'incarico. I collaboratori non instaurano alcun rapporto giuridico con il Committente e restano a totale carico e sotto la responsabilità della Professionista.

3.3 Il Committente, ove necessario e compatibilmente con le proprie disponibilità logistiche, potrà mettere a disposizione locali e strumenti idonei per lo svolgimento delle attività, senza che ciò comporti alcun vincolo organizzativo o subordinazione nei confronti della Professionista.

Articolo 4 - Rispetto dei principi del PNRR

4.1 La Professionista si impegna, nello svolgimento dell'incarico di esperto di Lingua Inglese nell'ambito del progetto PNRR, a rispettare i seguenti principi:

- **Principio di "non arrecare danno significativo" all'ambiente (DNSH):**
Nell'organizzazione delle attività didattiche e concertistiche, sarà promossa una gestione sostenibile delle risorse, limitando sprechi e impatti ambientali.

- **Promozione della parità di genere:**
Saranno adottati comportamenti e pratiche che favoriscano l'inclusione e il rispetto della parità di genere, sia nei contesti formativi che artistici.
- **Sostegno all'occupazione giovanile:**
L'attività formativa sarà orientata al rafforzamento delle competenze dei giovani studenti, valorizzando il loro inserimento nei percorsi artistici e professionali.
- **Transizione digitale e verde:**
Sarà incentivato l'uso responsabile delle tecnologie digitali nella didattica e nella produzione musicale, con attenzione alla sostenibilità ambientale.
- **Obblighi di tracciabilità (CUP: H81B24000090006):**
Saranno rispettati gli obblighi di tracciabilità finanziaria previsti dal progetto, garantendo l'utilizzo corretto delle risorse assegnate.
- **Obblighi di rendicontazione, trasparenza, pubblicità e collaborazione ai controlli:**
Saranno fornite tutte le informazioni e i documenti necessari per assicurare la corretta rendicontazione delle attività svolte, collaborando pienamente con il Conservatorio e con le Autorità di controllo.

Articolo 5 - Durata

- 5.1** L'incarico avrà durata dalla data di sottoscrizione del presente contratto fino al 10 febbraio 2026.
- 5.2** La durata dell'incarico è strettamente collegata alle esigenze operative del progetto PNRR di riferimento e non potrà essere prorogata tacitamente né dar luogo a rinnovo automatico, nel rispetto delle disposizioni di cui all'articolo 7, comma 5-bis, del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165.
- 5.3** Eventuali proroghe o variazioni della durata saranno ammesse solo previa formale autorizzazione scritta del Committente e nei limiti consentiti dalla normativa vigente, in particolare qualora motivate da esigenze oggettive legate al completamento del progetto, previa verifica di copertura finanziaria.
- 5.4** In caso di anticipata conclusione, modifica o cessazione del progetto PNRR per cause non imputabili alla Professionista, l'incarico potrà essere risolto di diritto senza obbligo di indennizzo, salvo la liquidazione delle prestazioni effettivamente svolte fino a tale data.

Articolo 6 – Corrispettivo e pagamento

- 6.1** Per l'attività svolta è riconosciuto alla Professionista un compenso lordo dipendente omnicomprendivo pari a € 4.500,00 (quattromilacinquecento/00 euro), comprensivo di ogni onere previdenziale, fiscale e assicurativo a carico della stessa Professionista, nonché di tutte le spese eventualmente sostenute per viaggio, vitto, alloggio e materiali didattici o artistici.
- 6.2** Il compenso si intende calcolato al lordo delle ritenute fiscali e previdenziali dovute dalla Professionista ai sensi della normativa vigente, con applicazione della gestione separata INPS ove ricorrano i presupposti di legge.
Il costo complessivo a carico del Conservatorio ("costo Stato") sarà pari a € 6.775,00 (seimilasettecentosettantacinque/00 euro), dato dalla somma di:
- il compenso lordo dipendente (€ 5.000,00),
 - i contributi previdenziali INPS a carico del Committente (stimati in circa € 1.350,00),
 - l'imposta regionale sulle attività produttive (IRAP) calcolata all'8,5% sull'imponibile (pari a circa € 425,00).
- 6.3** Eventuali variazioni normative relative alle aliquote contributive o fiscali intervenute successivamente alla sottoscrizione del presente contratto non comporteranno modifiche al costo Stato

sopra indicato, restando fermo l'importo complessivo a carico del Conservatorio.

6.4 Il corrispettivo è determinato sulla base dell'autonomia e della professionalità propria del prestatore d'opera, ai sensi degli articoli 2222 e seguenti del Codice Civile, e tiene conto della natura personale e intellettuale della prestazione conferita.

6.5 Il pagamento avverrà a saldo, al termine delle attività previste, previa verifica dell'effettivo svolgimento delle prestazioni affidate e previa presentazione di idonea documentazione giustificativa, secondo quanto previsto dai principi di tracciabilità, rendicontazione e corretta gestione delle risorse pubbliche finanziate dal Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR).

6.6 In nessun caso potranno essere corrisposti acconti, anticipazioni o compensi ulteriori rispetto a quanto pattuito, nel rispetto dei criteri di efficienza, efficacia, economicità e trasparenza dell'azione amministrativa.

6.7 Il pagamento sarà subordinato alla disponibilità delle risorse finanziarie appositamente stanziare per il progetto PNRR e sarà effettuato mediante bonifico bancario su conto corrente intestato alla Professionista, garantendo la tracciabilità del flusso finanziario in conformità agli obblighi previsti dalla legge n. 136/2010.

Articolo 7 - Risoluzione

7.1 In caso di inadempimento anche parziale degli obblighi contrattuali, o di grave violazione dei doveri di correttezza, diligenza e riservatezza propri dell'incarico, il Committente si riserva la facoltà di risolvere il presente contratto ai sensi dell'articolo 1456 del Codice Civile, mediante semplice comunicazione scritta alla Professionista, senza necessità di ulteriori formalità.

7.2 La risoluzione può altresì essere disposta nei casi di:

- mancato raggiungimento degli obiettivi progettuali connessi al PNRR imputabile alla Professionista,
- violazione degli obblighi di rendicontazione o tracciabilità,
- perdita dei requisiti professionali richiesti per l'incarico,
- sopravvenuta incompatibilità con i principi di correttezza amministrativa.

7.3 In caso di risoluzione anticipata del contratto, il corrispettivo sarà rideterminato in proporzione all'attività effettivamente svolta e documentata fino alla data di risoluzione.

7.4 Restano salvi il diritto del Committente al risarcimento del danno, compreso il danno all'immagine o al buon andamento dell'amministrazione, e l'attivazione delle procedure di recupero delle somme eventualmente già corrisposte in eccedenza.

7.5 La risoluzione anticipata per cause imputabili alla Professionista sarà comunicata anche agli organi di controllo dell'Amministrazione per le eventuali valutazioni di competenza ai sensi del D.Lgs. 165/2001.

Articolo 8 - Registrazione

8.1 Il presente contratto sarà soggetto a registrazione soltanto in caso d'uso, ai sensi degli articoli 5, comma 2, e 40 del Testo Unico dell'Imposta di Registro, approvato con D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131.

8.2 Le imposte di bollo e di registro, nonché ogni altro onere fiscale conseguente alla stipula, saranno

assolte secondo le disposizioni di legge vigenti.

In particolare:

- l'imposta di bollo sarà assolta in misura fissa, in conformità al D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 642, ove dovuta,
- l'imposta di registro sarà corrisposta nella misura prevista per i contratti di prestazione d'opera professionale.

8.3 Gli eventuali oneri fiscali saranno a carico della parte tenuta all'obbligo di registrazione secondo la normativa vigente, salvo diversa previsione normativa specifica.

Articolo 9 - Obblighi di riservatezza

9.1 La Professionista si impegna a mantenere il più assoluto riserbo e la massima riservatezza su tutte le informazioni, i dati, i documenti e gli atti, comunque acquisiti o conosciuti nell'esecuzione dell'incarico, anche successivamente alla cessazione dello stesso.

Tale obbligo si estende ai dati relativi agli studenti, al personale, ai progetti finanziati e a tutte le attività interne del Conservatorio.

9.2 È fatto divieto alla Professionista di utilizzare per fini propri o di comunicare a terzi, senza preventiva autorizzazione scritta del Committente, qualsiasi informazione riservata appresa durante lo svolgimento dell'incarico.

9.3 Qualsiasi violazione degli obblighi di riservatezza sarà considerata grave inadempimento, con facoltà per il Committente di risolvere il contratto ai sensi dell'articolo 1456 del Codice Civile, fatto salvo il diritto al risarcimento dei danni, anche all'immagine e al buon andamento dell'amministrazione.

Articolo 10 - Trattamento dei dati personali

10.1 Il Conservatorio si impegna, in regime di reciprocità, a trattare i dati personali, curriculari e professionali conferiti dalla Professionista in sede di iscrizione alla Short List, nonché in fase di conferimento e gestione dell'incarico, esclusivamente per finalità connesse alla selezione, all'esecuzione, al controllo, al monitoraggio e alla rendicontazione dell'attività oggetto del presente contratto, nel rispetto della normativa vigente in materia di protezione dei dati personali (Regolamento UE 2016/679 - GDPR, e D.lgs. 196/2003 e successive modifiche).

10.2 Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR) e del D.lgs. 196/2003, la Professionista presta il proprio consenso espresso al trattamento dei dati personali necessari per l'esecuzione del presente incarico.

10.3 Le Parti si obbligano a rispettare i principi di correttezza, liceità, trasparenza e minimizzazione dei dati trattati, garantendo la tutela della dignità, della riservatezza e dei diritti dei soggetti interessati, in conformità agli articoli 5, 6 e 13 del GDPR.

10.4 Sono garantiti alla Professionista i diritti previsti dagli articoli 15-22 del GDPR, tra cui il diritto di accesso, rettifica, cancellazione, limitazione del trattamento, opposizione e portabilità dei dati.

Articolo 11 - Controversie

11.1 Per ogni controversia relativa all'interpretazione, esecuzione o risoluzione del presente contratto sarà competente, in via esclusiva, il Foro di Avellino.

11.2 È espressamente esclusa la competenza di qualsiasi altro foro alternativo.

11.3 Le parti si impegnano preliminarmente a tentare una soluzione bonaria della controversia prima di adire le vie giudiziarie.

Articolo 12 - Liberatoria

12.1 La Professionista, in relazione alle attività svolte nell'ambito del presente incarico, concede al Conservatorio, a titolo gratuito, ampia liberatoria per l'utilizzo, la diffusione e la pubblicazione, anche a fini istituzionali e promozionali, delle proprie immagini, della voce, e delle registrazioni audio e video realizzate durante le attività didattiche, artistiche, seminari e di produzione legate al progetto PNRR.

12.2 L'utilizzo delle immagini e delle registrazioni avverrà nel rispetto delle disposizioni del Regolamento (UE) 2021/241 (Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza - NextGenerationEU), delle norme nazionali in materia di diritto d'autore (L. 22 aprile 1941, n. 633) e protezione dei dati personali (Regolamento UE 2016/679 e D.lgs. 196/2003).

12.3 Il Conservatorio si impegna a garantire un utilizzo decoroso e pertinente del materiale audiovisivo, esclusivamente per finalità di valorizzazione istituzionale, didattica, culturale e artistica, anche in ottemperanza agli obblighi di comunicazione, trasparenza e visibilità previsti per i progetti finanziati dal PNRR.

12.4 Resta ferma la facoltà della Professionista di richiedere, per giustificati motivi, la limitazione o la revoca dell'autorizzazione all'utilizzo di specifici materiali, fermo restando l'irrelevanza delle limitazioni relativamente agli usi già perfezionati al momento della richiesta.

Articolo 13 - Codice di comportamento

13.1 La Professionista si impegna, nello svolgimento dell'incarico oggetto del presente contratto, a rispettare i principi e le disposizioni contenuti:

- nel Codice di comportamento dei dipendenti pubblici, approvato con D.P.R. 16 aprile 2013, n. 62;
- nel Codice di comportamento adottato dal Conservatorio Statale di Musica "Domenico Cimarosa" di Avellino;
- nei principi generali di correttezza, trasparenza, imparzialità, legalità e prevenzione della corruzione, con particolare riferimento agli obblighi derivanti dall'attuazione dei progetti finanziati dal Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR), secondo quanto previsto dal Regolamento (UE) 2021/241 e dalle relative disposizioni nazionali di attuazione.

13.2 Tali obblighi sono applicabili per quanto compatibili con la natura autonoma della prestazione e con il carattere intellettuale dell'attività svolta dalla Professionista.

13.3 L'inosservanza degli obblighi di cui ai commi precedenti costituisce grave inadempimento contrattuale e legittima il Committente a risolvere il contratto con effetto immediato, ai sensi dell'articolo 1456 del Codice Civile, fatto salvo il diritto al risarcimento di ogni danno subito, anche in relazione all'eventuale pregiudizio arrecato al buon andamento, alla reputazione o all'immagine dell'Amministrazione, nonché agli obblighi di corretta attuazione degli interventi PNRR.

Articolo 14 - Accettazione

14.1 Il presente contratto è redatto in duplice originale, di cui una copia per il Committente e una copia

per la Professionista, entrambe aventi identico valore legale.

14.2 Con la sottoscrizione del presente atto, ciascuna parte dichiara di aver preso piena conoscenza del contenuto e delle condizioni contrattuali, di accettarle integralmente e di impegnarsi a rispettarle.

14.3 Le parti convengono che la sottoscrizione costituisce manifestazione espressa di volontà, idonea a perfezionare il vincolo contrattuale in conformità agli articoli 1321 e seguenti del Codice Civile, nonché nel rispetto dei principi di correttezza, buona fede, trasparenza e legalità propri delle pubbliche amministrazioni e dei progetti finanziati dal Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR).

IL PROFESSIONISTA

Dott.ssa **LAURA ROSELLA**



IL DIRETTORE

M° Maria Gabriella Della Sala


